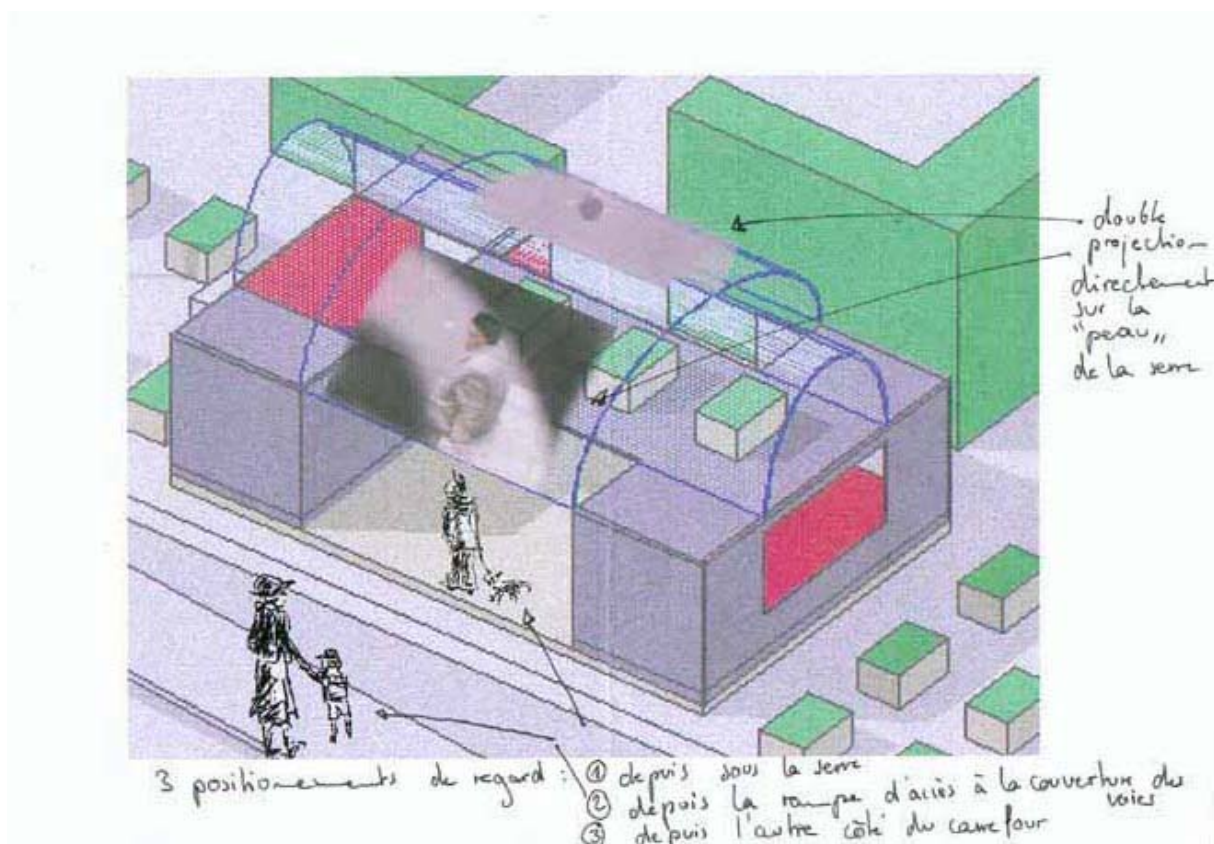


Le petit guide de

La Terrasse du TROC



© Irène Tétaz, esquisse de l'installation vidéo « Ils aiment mieux le salé que le sucré » - juin 2006

S A I N T - J E A N
FORUM
C H A R M I L L E S

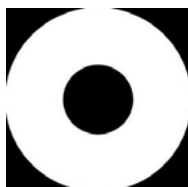
Où et quand ?

De l'art relationnel, botanique et urbain, qui se construit avec et pour les habitants sur la couverture de la voie ferrée de Saint-Jean à Genève, au croisement entre la rue des Délices, la rue des Charmilles et la rue de Saint-Jean.

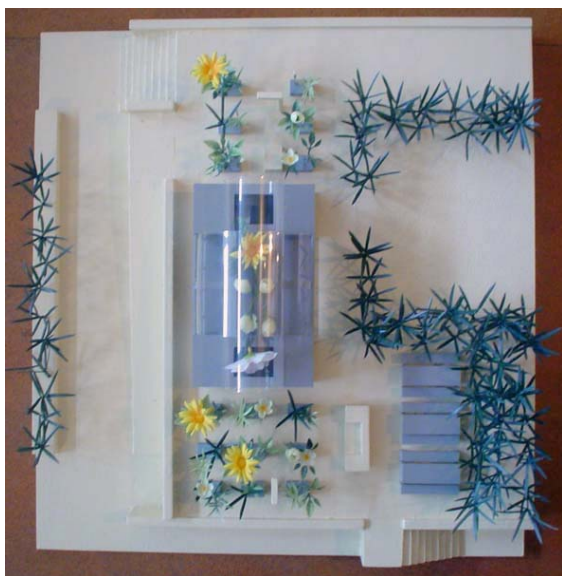


La Terrasse du troc ouvre ses portes le jeudi **8 juin** et terminera ses activités le **17 septembre 2006**.

La conception et la réalisation du site, de la buvette, des jardins et des créations contemporaines est entièrement assurée par l'Association des amis de la Terrasse du troc.



Pourquoi et pour qui ?



Le quartier de Saint-Jean a été choisi car il est habité par tous les artistes et par les organisateurs. L'idée de départ est d'occuper autrement la couverture de la voie ferrée de Saint-Jean en proposant un nouvel espace :

Un lieu convivial et de détente: avec jardins et serre, buvette, petite bibliothèque, chaises longues et parasols.

Une plate-forme pour les rencontres entre les différentes générations d'habitants de Saint-Jean et les artistes.

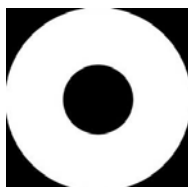
Un épiscentre de créations contemporaines autour de la mémoire du quartier.

Réalisons ensemble des œuvres d'art !

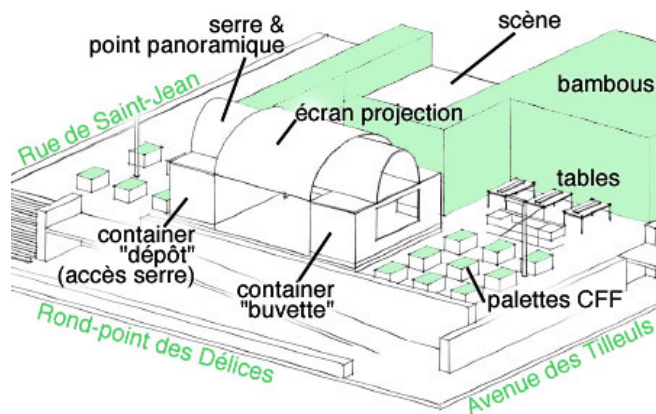
La finalité de cette rencontre, entre les habitants de Saint-Jean et les artistes, est :

De réaliser ensemble des œuvres d'art dans le lieu qu'on habite et que l'on connaît. Mais aussi ...

De retrouver la mémoire d'un lieu, en redonnant la parole aux personnes âgées, aux adolescents et aux enfants du quartier qui souhaitent parler de leur histoire personnelle, de leur quartier, de leur ville.



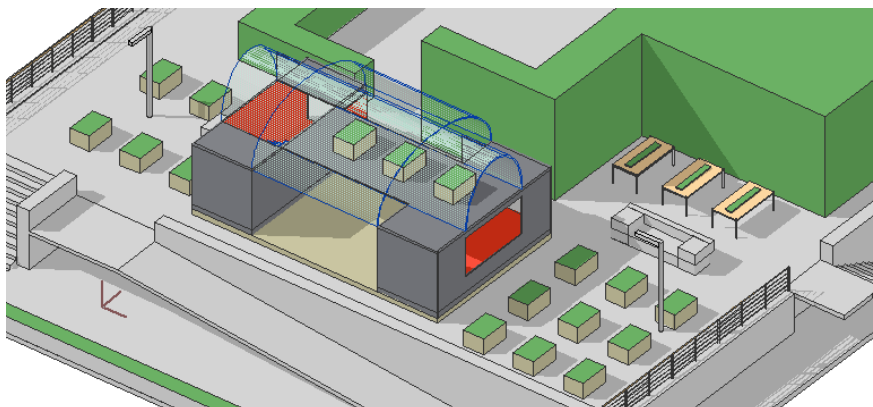
Concept d'architecture



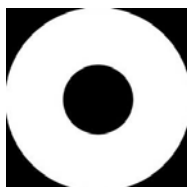
Le premier container abrite la buvette-cuisine: activités culinaires, petite restauration, dégustations et apéritifs, petits-déjeuners, goûters ou simplement pour boire un verre et se détendre à la terrasse.

Le deuxième container fonctionne comme un réduit pour ranger tous les objets utilisés sur le site (chaises-longues, chaises et tables pliantes, matériel de jardinage, matériel pour les ateliers).

La serre : elle abrite le *jardin* où l'on pratique la pré-culture des différentes plantes. Une fois prêtes ces plantes sont transférées dans le *jardin (les palettes CFF)* pour être prises en charge et soignées par les personnes âgées devenues « jardinières de la Terrasse du troc » le temps d'un été.



© Yvan Jaton, architecte-designer, 2005



Comment ça fonctionne ?



© Irène Tétaz, Paris, 2004

Les plantes

Pendant l'été 2006, chaque personne décidée à participer aux activités de la Terrasse du troc a la possibilité de choisir un planton : fleur, plante aromatique, médicinale, potagère. Une fois instruite par le jardinier de la Terrasse du troc, elle prendra soin de sa plante dans le nouveau jardin, installé sur la couverture de la voie ferrée de Saint-Jean.

Les témoignages

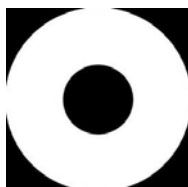
Chaque personne qui souhaite participer à la Terrasse du troc, laisse en échange un témoignage de sa vie ou de la vie du quartier. Les différents témoignages récoltés sont ensuite retravaillés et transformés par les artistes de la Terrasse du troc en nouvelles créations contemporaines, inédites.

Les créations contemporaines

Elles sont réalisées sur le site de la Terrasse du troc avec la participation directe des habitants du quartier de Saint-Jean. Différents domaines de la création contemporaine sont abordés: l'installation vidéo, l'installation lumière, les créations art&cuisine, l'installation de textes, les lectures, les projections et les plages musicales. Pour plus de détails, visitez la page « artistes » du site Internet www.terrassedutroc.ch

L'espace public est la vraie galerie contemporaine, le terrain où l'art a le plus d'avenir.

Jochen Gerz, Biron, 1996



Les événements



© Irène Tétaz

Sur la serre

« *Ils aiment mieux le salé que le sucré* », installation vidéo sur les personnes âgées de Saint-Jean par Irène Tétaz.



© Claude Thébert



© Letizia et Natasha Matteo

Dans les bambous

« *Les lumières du troc* », installation-lumière par Letizia & Natasha Mazzeo, en collaboration avec les enfants de Saint-Jean.



© Julia Sørensen



© Ulrich Fischer

Sur et autour des containers

« *Je me souviens à Saint-Jean* », installation de textes par Pierre-louis Chantre & Julia Sørensen, avec la collaboration des habitants de Saint-Jean.

Voir page suivante ...



© Julia Sørensen



© Pierre-Louis Chantre

Autour de la buvette et du jardin

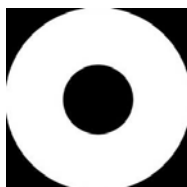
« *Les plats de Saint-Jean* », moments de créations culinaires proposées par Cyril Vandenbeusch, avec la collaboration des personnes âgées de Saint-Jean.



© Cyril Vandenbeusch

Autres événements sur et autour du site :

Lectures, performances danse, plages musicales, soirées à thème et colloques.



Récolte de souvenirs

Avec le projet d'inscrire des textes sur les voies couvertes et de publier un livre, La Terrasse du Troc récolte des souvenirs communs ou personnels liés au quartier et à ses habitants. Tout le monde, jeune ou moins jeune, peut y participer avec la perspective de voir son propre souvenir inscrit dans l'espace public et publié dans un ouvrage qui rassemblera toutes les contributions. Il suffit d'envoyer une seule phrase qui commence par « **Je me souviens...** » à l'adresse jemesouviens@terrassedutroc.ch pour participer.

Quelques souvenirs choisis parmi d'autres sur le site de la Terrasse du Troc :

Je me souviens de Max le clodo philosophe qui passait l'été sur un banc dans le parc du quai du Seujet.

Je me souviens de la grosse fumée blanche du train qui passait sous le pont de la rue de Miléant. Notre classe se déplaçait de l'école des Charmilles pour aller à la rythmique à St. Jean. Tous les gosses couraient pour se trouver dans la fumée.

Je me souviens de ces leçons de rythmique à l'école de St. Jean, données par M. Jo Baeriswil. Quelle corvée ! Il nous montrait le pas de polka en traînant les pieds.

Je me souviens de l'ancienne école des Charmilles et de ses maîtresses.

Je me souviens d'une ravissante fleuriste dont le magasin se trouvait à l'avenue Gallatin, où il y a maintenant une laverie.

Je me souviens de François, qui travaillait à la Boucherie du Beulet avant d'être à la Poissonnerie de Saint-Malo, ouverte au départ de la fleuriste.

Je me souviens des gros pulls de Mme Perrenoud, qui mourait de froid dans sa boucherie de la rue du Beulet.

Je me souviens que le terrain de jeux près de la voie ferrée était un terrain vague.

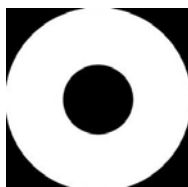
Je me souviens d'une espèce de pré devant la tour Constellation, devenue un parking privé.

Je me souviens qu'il fallait faire la queue pendant des heures dans l'escalier avant d'être reçu par le Dr Guy Patry dans son cabinet à côté de la poste.

Je me souviens d'avoir été réveillé chaque année à l'aube du dimanche de Pâques par "À toi la gloire, ô ressuscité" et un autre cantique chanté par les fidèles de la Paroisse protestante se déplaçant par n'importe quel temps dans les rues du quartier dans les années 1960-1980.

Je me souviens des choucroutes garnies servies à la Brasserie Feldschlosschen de la rampe de Saint-Jean.

..... à suivre sur Internet - www.terrassedutroc.ch



Les Amis de la Terrasse du Troc

L'association des amis de la Terrasse du troc a été fondée le 12 décembre 2004, dans le dessein de réaliser de façon indépendante un projet d'art relationnel, botanique et urbain d'envergure sur la couverture des CFF de Saint-Jean à Genève. Elle est à but non-lucratif et actuellement elle compte une trentaine de membres ordinaires et extraordinaires.

Devenir membre, à quoi ça sert ?

Le statut de membre vous offre les prestations suivantes :

- Devenir le « tuteur » d'une plante au jardin du Troc
- Gratuité pour les soirées spéciales : lectures, projections, bals, plages musicales.
- Droit de participation aux créations botaniques, de textes, de cuisine et de lumières.
- Prix spécial pour les oeuvres créées pour la Terrasse du troc
 - « *Ils aiment mieux le salé que le sucré* » vidéo d'Irène Tétaz, 2005, DVD
 - « *La bière de Saint-Jean* » création de Cyril Vandenbeusch, 2005
 - « *Je me souviens à Saint-Jean...* » livre réalisé par Pierre-Louis Chantre
 - « *Fenêtre du Troc* » vidéo d'Ulrich Fischer et Luc Peter, 2006, DVD
- Droit de participer à l'élaboration de la Terrasse du troc
- Droit de participation aux assemblées générales de l'association

Membre ordinaire, qui vous permet de travailler directement au projet et d'être régulièrement informés sur toutes ses activités.

Cotisation annuelle :

- 50 francs
- 25 francs AVS, AI, artistes, chômeurs, étudiants, apprentis, mère ou père au foyer

Membre de soutien, qui vous offre les mêmes prestations qu'un membre ordinaire, mais tous les produits dérivés sont entièrement offerts.

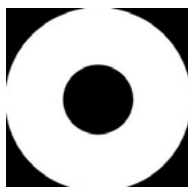
Cotisation annuelle : 100 francs

Comment devenir membre ?

Adhérer à l'association en versant votre cotisation directement sur le compte postal : Association des amis de la Terrasse du troc, N° 17-580345

N'oubliez pas de mentionner votre nom et adresse, ainsi que votre adresse e-mail, pour que vous puissiez être régulièrement informé de nos activités.

MERCI DE SOUTENIR LA TERRASSE DU TROC !
Chaque don ou cotisation lui permettra d'exister !



Partenaires

*Fondation Braillard Architectes, **Forum Saint-Jean**, Les Jardins de Cocagne, La Loterie Romande, La Maison de Quartier de Saint-Jean, Perceuse Productions Image, Pro Senectute Genève, Radio Cité, Sauvin & Schmidt SA, Société coopérative Migros - Genève. Ville de Genève : Bibliothèque municipale de Saint-Jean, Délégation à la Jeunesse, Département des affaires culturelles, Département des affaires sociales, Opération chaises longues, Service des espaces verts, Service social, Unité d'action communautaire de Saint-Jean, Unité Agenda 21. Dans le cadre du « Processus de promotion communautaire de la santé et de la qualité de vie à Genève ».*

Vous aussi !

Les différentes associations, les artistes et artisans de la Coopérative du Renouveau de Saint-Jean, ainsi que les habitants du quartier ont aussi la possibilité d'utiliser la Terrasse du troc comme une plateforme pour présenter leurs activités.

Suivez la Terrasse du troc

Tous les mercredis entre 9h-9h30 sur
RADIO CITE (92.2)

Sur le web
www.terrassedutroc.ch

Dans « *Quartier Libre* »,
journal de la Maison de quartier de Saint-Jean

Dans « *Infos Quartier* »,
feuille mensuelle du Forum Saint-Jean

Contacts

Association des amis de la Terrasse du troc

Case postale 56
CH-1211 Genève 13
tél.: +41 (0) 22 800 38 90
fax.: +41 (0) 22 800 38 94

Forum Saint-Jean/Charmilles

Secrétariat : p/a : Maison de Quartier de St-Jean - 8 chemin Fr-Furet - 1203 Genève
022 418 91 50 - info@forum1203.ch - www.forum1203.ch

